



Sundanese (Basa Sunda)

## Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng putrira,  
sareng Roh Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus, sareng  
cinta Gusti, sareng Komuni Suci  
Suci Janten sareng anjeun  
sadayana.

Sareng sumanget anjeun.

Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur), hayu  
urang ngaku dosa urang, Sareng  
janten nyiapkeun diri pikeun  
ngagungkeun misteri suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu Maha  
Kawasa sareng anjeun, dulur  
sareng sadulur kuring, yén kuring  
rada dosa, dina pikiran kuring  
sareng dina kecap kuring, dina  
naon anu kuring parantos  
dilakukeun sareng naon anu kuring  
parantos gagal, ngalangkungan  
lepat kuring ngalangkungan lepat  
kuring ngalangkungan lepat anu  
paling hébat kuring; ku sabab  
kuring naros ka BLAYED mary-  
parawan, sadaya malaikat sareng  
Saints, sareng anjeun, dulur adi  
kuring, ngado'a pikeun kuring ka  
Gusti Gusti urang.

Muga Gusti Nu Maha Kawasa  
ngahampura kami dosa urang,

Albanian (Shqip)

## Ritet hyrëse

Shenjë e kryqit

Në emër të Atit, të Birit dhe të  
Frymës së Shenjtë.

Aminë

Përshëndetje

Hirin e Zotit tonë Jezu Krisht, Dhe  
dashuria e Zotit, dhe bashkimi i  
Frymës së Shenjtë Bëhu me të  
gjithë ju.

Dhe me shpirtin tënd.

Veprimtari

Vëllezërit (vëllezërit dhe motrat),  
le të pranojmë mëkatet tona,  
Dhe kështu përgatitemi për të  
festuar misteret e shenjta.

Unë i rrëfej Zotit të Plotfuqishëm  
Dhe për ju, vëllezërit dhe motrat  
e mia, se kam mëkatuar shumë,  
në mendimet e mia dhe me fjalët  
e mia, në atë që kam bërë dhe  
në atë që nuk kam arritur të bëj,  
Përmes fajit tim, Përmes fajit tim,  
Përmes fajit tim më të rëndë;  
Prandaj e pyes Mary të bekuar  
gjithnjë e virgjër, të gjithë engjëjt  
dhe shenjtorët, Dhe ti, vëllezërit  
dhe motrat e mia, Të lutem për  
mua Zotit, Perëndisë tonë.

Zoti i Plotfuqishëm le të  
mëshirojë për ne, Na fal mëkatet

## Sundanese (Basa Sunda)

sareng bawa kami pikeun kahirupan  
anu langgeng.

Amatona

Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Kristus, hampura.

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha luhur, sareng  
katengtreman di bumi pikeun  
jalma-jalma anu hadé. Kami muji  
anjeun, kami ngaberkahan anjeun,  
kami muja anjeun, kami muji  
anjeun, kami hatur nuhun pikeun  
kamulyaan hébat anjeun, Gusti  
Allah, Raja sawarga, Ya Allah, Bapa  
nu maha kawasa. Gusti Yesus  
Kristus, Putra Tunggal, Gusti Allah,  
Anak Domba Allah, Putra Rama,  
Anjeun mupus dosa-dosa dunya,  
hampura ka kami; Anjeun mupus  
dosa-dosa dunya, nampi doa urang;  
Anjeun linggih di sisi katuhu Bapa,  
hampura ka urang. Pikeun anjeun  
nyalira anu Maha Suci, ngan ukur  
anjeun Gusti, ngan ukur anjeun anu  
Maha Agung, Yesus Kristus,  
kalawan Roh Suci, dina kamulyaan  
Allah Rama. Amin.

Ngumpulkeun

Hayu urang ngadoa.

Amin.

Liturgy tina kecap

## Albanian (Shqip)

tona, Dhe na sillni në jetën e  
përhershme.

Aminë

Kyrie

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Gloria

Lavdi Zotit në lartësitë, dhe në  
tokë paqe për njerëzit me vullnet  
të mirë. Ne ju lavdërojmë, ju  
bekojme, ne ju adhurojmë, ne ju  
përlëvdojmë, ne ju falënderojmë  
për lavdinë tuaj të madhe, Zot  
Zot, Mbret qiellor, O Zot, Atë i  
Plotfuqishëm. Zoti Jezus Krisht,  
Bir i vetëmlindur, Zot Perëndi,  
Qengji i Perëndisë, Biri i Atit, ti  
heq mëkatet e botës, ki mëshirë  
për ne; ti heq mëkatet e botës,  
pranoje lutjen tonë; ju jeni ulur  
në të djathtën e Atit, ki mëshirë  
për ne. Sepse vetëm ti je i  
Shenjt, vetëm ti je Zoti, vetëm ti  
je Më i Larti, Jezus Krishti, me  
Frymën e Shenjtë, në lavdinë e  
Perëndisë Atë. Amen.

Mbledh

Le të lutemi.

Amen.

Liturgjia e Fjalës

Sundanese (Basa Sunda)

Maca heula

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Psalmp

Bacaan kadua

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Injil

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget anjeun.

**Bacaan tina Injil suci numutkeun N.**

Maha Suci ka Gusti

**Injil Gusti.**

Puji ka anjeun, Gusti Yesus Kristus.

Samaun iman

Abdi percanten ka hiji Gusti, Bapa nu maha kawasa, nu nyieun langit jeung bumi, tina sagala hal anu katingali sareng anu teu katingali. Abdi percanten ka hiji Gusti Yesus Kristus, Putra Tunggal Allah, dilahirkeun ti Rama sateuacan sadayana umur. Gusti ti Allah, Cahaya tina Cahaya, Allah sajati ti Allah sajati, begotten, teu dijieun, consubstantial jeung Rama; ngaliwatan Anjeunna sagala hal dijieun. Pikeun urang lalaki jeung pikeun kasalametan urang manéhna turun ti sawarga, jeung ku Roh Suci ieu incarnate tina Virgin Mary, sarta jadi lalaki. Demi urang Anjeunna disalib dina kaayaan Pontius Pilatus, Anjeunna ngalaman maot sareng dikubur, sarta gugah

Albanian (Shqip)

Leximi i Parë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Psalmi Përgjegjësor

Leximi i Dytë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ungjill

**Zoti qoftë me ju.**

Dhe me shpirtin tuaj.

**Një lexim nga Ungjilli i shenjtë sipas N.**

Lavdi ty o Zot

**Ungjilli i Zotit.**

Lëvduar ty, Zoti Jezu Krisht.

Profesion i besimit

Unë besoj në një Zot, Ati i Plotfuqishëm, krijues i qiellit dhe i tokës, nga të gjitha gjërat e dukshme dhe të padukshme. Unë besoj në një Zot Jezu Krisht, Biri i vetëmlindur i Perëndisë, lindur nga Ati para të gjitha shekujve. Zoti nga Zoti, Drita nga Drita, Zoti i vërtetë nga Zoti i vërtetë, të lindura, të pabëra, të njëtrajtshme me Atin; nëpërmjet tij u bënë të gjitha gjërat. Për ne njerëzit dhe për shpëtimin tonë ai zbriti nga qielli, dhe me anë të Frymës së Shenjtë u mishërua nga Virgjëresha Mari, dhe u bë njeri. Për hir tonë ai u kryqëzua nën Ponc Pilatin, ai pësoi vdekjen dhe u varros, dhe u ngrit përsëri ditën e tretë në përputhje me

## Sundanese (Basa Sunda)

deui dina poe katilu luyu jeung Kitab Suci. Anjeunna naék ka sawarga sarta linggih di leungeun katuhu Rama. Anjeunna bakal sumping deui dina kamulyaan pikeun nangtoskeun anu hirup sareng anu paéh jeung karajaanana moal aya tungtungna. Abdi percanten ka Roh Suci, Gusti, anu masihan kahirupan, anu asalna ti Rama sareng Putra, anu dipuja sareng dimulyakeun sareng Rama sareng Putra, anu parantos nyarios ngalangkungan nabi-nabi. Kuring percanten ka Garéja anu hiji, suci, katolik sareng apostolik. Kuring ngaku hiji Baptisan pikeun panghampura dosa sareng kuring ngarep-ngarep kana hudangna anu maot jeung kahirupan dunya nu bakal datang. Amin.

Homily

Doa Universal

**Urang ngadoa ka Gusti.**

Gusti, ngadangukeun doa kami.

**Liturgy tina Eucharist**

Panawaran

Maha Suci Allah salawasna.

**Doakeun, dulur-dulur (dulur-dulur), yén kurban abdi sareng anjeun bisa ditarima ku Allah, Bapa nu maha kawasa.**

Muga-muga Gusti nampi pangorbanan anjeun pikeun pujian jeung kamulyaan ngaranna, keur alus urang jeung alus sadaya Garéja suci-Na.

## Albanian (Shqip)

Shkrimet. Ai u ngjit në qiell dhe është ulur në të djathtën e Atit. Ai do të vijë përsëri në lavdi për të gjykuar të gjallët dhe të vdekurit dhe mbretëria e tij nuk do të ketë fund. Unë besoj në Frymën e Shenjtë, Zotin, dhënësin e jetës, që buron nga Ati dhe Biri, i cili me Atin dhe Birin adhurohet dhe lavdërohet, i cili ka folur nëpërmjet profetëve. Unë besoj në një Kishë të vetme, të shenjtë, katolike dhe apostolike. Unë rrëfej një Pagëzim për faljen e mëkateve dhe pres me padurim ringjalljen e të vdekurve dhe jetën e botës që do të vijë. Amen.

I matur

Lutja Universale

**I lutemi Zotit.**

O Zot, dëgjo lutjen tonë.

**Liturgy e Eukaristisë**

Ofertë

I bekuar qoftë Zoti përjetë.

**Lutuni, vëllezër (vëllezër dhe motra), se sakrifica ime dhe e juaja mund të jetë e pranueshme për Zotin, Ati i plotfuqishëm.**

Zoti e pranofte sakrificën në duart tuaja për lavdinë dhe lavdinë e emrit të tij, për të mirën tonë dhe të mirën e gjithë Kishës së tij të shenjtë.

## Sundanese (Basa Sunda)

Amin.

### Doa Eucharistic

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget anjeun.

**Angkat haté.**

Urang angkat aranjeunna ka Gusti.

**Hayu urang muji sukur ka Gusti**

**Allah urang.**

Éta leres sareng adil.

Suci, Suci, Maha Suci Gusti Nu

Maha Kawasa. Langit jeung bumi

pinuh ku kamulyaan Anjeun.

Hosana di nu pangluhurna. Rahayu

anu sumping dina nami Gusti.

Hosana di nu pangluhurna.

**Misteri iman.**

Kami ngumumkeun maot anjeun,

ya Gusti, sareng ngaku Kiamat

anjeun dugi ka sumping deui.

Atawa: Nalika urang tuang Roti ieu

sareng nginum Piala ieu, Kami

ngumumkeun maot anjeun, ya

Gusti, dugi ka sumping deui. Atawa:

Simpén kami, Jurusalamet dunya,

pikeun ku Salib anjeun sareng

Kiamat anjeun parantos

ngabebaskeun kami.

Amin.

### Ritus komuni

**Dina parentah Jurusalamet urang**

**sareng dibentuk ku ajaran ilahi,**

**urang wani nyarios:**

Rama kami, anu aya di sawarga,

hallowed jadi ngaran anjeun;

Karajaan anjeun sumping, kersa

anjeun dilakonan di bumi saperti di

sawarga. Pasihan abdi dinten ieu

## Albanian (Shqip)

Amen.

### Lutja Eukaristike

**Zoti qoftë me ju.**

Dhe me shpirtin tuaj.

**Ngrini lart zemrat tuaja.**

Ne i ngremë ato te Zoti.

**Le të kremtojmë Zotin, Perëndinë tonë.**

Është e drejtë dhe e drejtë.

I Shenjtë, i Shenjtë, i Shenjtë,

Zoti i ushtrive. Qielli dhe toka

janë plot me lavdinë tuaj. Hosana

në më të lartat. Lum ai që vjen

në emër të Zotit. Hosana në më

të lartat.

**Misteri i besimit.**

Ne shpallim vdekjen tënde, o Zot,

dhe shpalle Ringjalljen tënde

derisa të vini përsëri. Ose: Kur

hamë këtë Bukë dhe pimë këtë

Kupë, ne shpallim vdekjen tënde,

o Zot, derisa të vini përsëri. Ose:

Na shpëto, Shpëtimtar i botës,

sepse me Kryqin dhe Ringjalljen

tënde na ke liruar.

Amen.

### Riti i Kungimit

**Me urdhër të Shpëtimtarit dhe të**

**formuar nga mësimi hyjnor, ne**

**guxojmë të themi:**

Ati ynë, që je në qiej, u

shenjtëroftë emri yt; të vijë

mbretëria jote, u bëftë vullneti yt

në tokë ashtu siç është në qiell.

Na jep bukën tonë të përditshme

## Sundanese (Basa Sunda)

roti sapopoe, sareng ngahampura  
dosa-dosa kami, sakumaha urang  
ngahampura jalma anu trespass  
ngalawan kami; jeung ulah  
ngakibatkeun urang kana godaan,  
tapi nyalametkeun kami tina jahat.

Luputkeun kami, Gusti, kami  
neneda, tina sagala kajahatan,  
masihan katengtreman dina dinten  
urang, yén, ku pitulung rahmat  
anjeun, urang bisa salawasna  
leupas tina dosa tur salamet tina  
sagala marabahaya, sakumaha  
urang ngadagoan harepan rahayu  
jeung datangna Jurusalamet urang,  
Yesus Kristus.

Pikeun karajaan, kakawasaan jeung  
kamulyaan anjeun ayeuna jeung  
salamina.

Gusti Yesus Kristus, anu ngadawuh  
ka rasul-rasul anjeun: Damai kuring  
ninggalkeun anjeun, katengtreman  
kuring masihan anjeun, ulah ningali  
kana dosa urang, tapi dina iman  
Garéja anjeun, sarta graciously  
masihan dirina karapihan sarta  
persatuan luyu jeung kahayang  
anjeun. Anu hirup jeung marentah  
salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti salawasna  
sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun tanda  
perdamaian.

Anak Domba Allah, anjeun mupus  
dosa-dosa dunya, hampura ka  
urang. Anak Domba Allah, anjeun

## Albanian (Shqip)

sot, dhe na i fal fajet tona, siç i  
falim ata që mëkatojnë kundër  
nesh; dhe mos na çoni në  
tundim, por na çliro nga e keqja.

Na çliro, o Zot, të lutemi, nga çdo  
e keqe, me dashmirësi jepi paqe  
në ditët tona, që me ndihmën e  
mëshirës sate, ne mund të jemi  
gjithmonë të lirë nga mëkati dhe  
të sigurt nga çdo shqetësim,  
ndërsa presim shpresën e bekuar  
dhe ardhjen e Shpëtimtarit tonë,  
Jezu Krishtit.

Për mbretërinë, fuqia dhe lavdia  
janë tuajat tani dhe  
pergjithmone.

Zoti Jezus Krisht, i cili u tha  
apostujve tuaj: Paqen po ju lë,  
paqen time po ju jap, mos shikoni  
mëkatet tona, por në besimin e  
Kishës suaj, dhe me mirësjellje i  
jep asaj paqe dhe unitet në  
përputhje me vullnetin tuaj. Që  
jeton dhe mbretëron në shekuj të  
shekujve.

Amen.

Paqja e Zotit qoftë me ju  
gjithmonë.

Dhe me shpirtin tuaj.

Le t'i ofrojmë njëri-tjetrit shenjën  
e paqes.

Qengji i Perëndisë, ti heq  
mëkatet e botës, ki mëshirë për  
ne. Qengji i Perëndisë, ti heq

## Sundanese (Basa Sunda)

mupus dosa-dosa dunya, hampura  
ka urang. Anak Domba Allah,  
anjeun mupus dosa-dosa dunya,  
pasihan katengtreman.

Tingali Anak Domba Allah, behold  
anjeunna anu mupus dosa dunya.  
Bagja jalma anu disebut kana  
tuangeun Anak Domba.

Gusti, abdi teu pantes yén anjeun  
kedah asup ka handapeun hateup  
kuring, tapi ngan nyebutkeun kecap  
jeung jiwa kuring bakal healed.

Awak (Getih) Kristus.

Amin.

Hayu urang ngadoa.

Amin.

## Ngarayu ritus

Berkah

Gusti janten sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget anjeun.

Muga-muga Gusti Nu Maha Kawasa  
ngaberkahan anjeun, Rama, jeung  
Putra, jeung Roh Suci.

Amin.

PHK

Kaluar, Misa geus réngsé. Atawa:  
Buka, bewarakeun Injil Gusti.

Atanapi: Pergi kalayan tengtrem,  
muji Gusti ku hirup anjeun. Atawa:  
indit dina karapihan.

Syukur ka Gusti.

## Albanian (Shqip)

mëkatet e botës, ki mëshirë për  
ne. Qengji i Perëndisë, ti heq  
mëkatet e botës, na jep paqe.

Ja Qengji i Perëndisë, ja, ai që  
heq mëkatet e botës. Lum ata që  
janë thirrur në darkën e Qengjit.

Zot, nuk jam i denjë se duhet të  
hysh nën çatinë time, por thuaj  
vetëm fjalën dhe shpirti im do të  
shërohet.

Trupi (Gjaku) i Krishtit.

Amen.

Le të lutemi.

Amen.

## Përfundimi i riteve

Bekimi

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Zoti i Plotfuqishëm ju bekoftë, Ati  
dhe Biri dhe Fryma e Shenjtë.

Amen.

Shkarkimi

Dilni, mesha ka mbaruar. Ose:  
Shkoni dhe shpallni Ungjillin e  
Zotit. Ose: Shkoni në paqe, duke  
përlëvduar Zotin me jetën tuaj.

Ose: Shkoni në paqe.

Faleminderit Zotit.